

**Tyskland-Ettlingen: Skogsavverkning**  
**OJ S 140/2018 24/07/2018**  
**Meddelande om upphandling**  
**Tjänster**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

---

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Stadt Ettlingen – Justitiariat – Zentrale Vergabestelle  
Postadress: Marktplatz 2  
Ort: Ettlingen  
Nuts-kod: DE123 Karlsruhe, Landkreis  
Postnummer: 76275  
Land: Tyskland  
Kontaktperson: Tanja Clemens  
E-post: [vergabe@ettlingen.de](mailto:vergabe@ettlingen.de)  
Telefon: +49 7243 / 101-130  
Fax: +49 7243 / 101-583  
**Internetadress(er):**  
Allmän adress: <http://WWW.ETTLINGEN.DE>

**I.3. Kommunikation**

Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång kostnadsfritt på: <https://www.subreport.de/E84493152>  
Ytterligare upplysningar kan erhållas från ovannämnda adress  
Anbud eller anbudsansökningar ska skickas elektroniskt via: <https://www.subreport.de/E84493152>  
Anbud eller anbudsansökningar ska skickas till ovannämnda adress

**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

---

**Avsnitt II: Föremål**

**II.1. Upphandlingens omfattning**

**II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Teilmechanisierte Holzernte

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

77210000 Skogsavverkning

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Tjänster

#### **II.1.4. Kort beskrivning**

Kombinerade Holzernte mit bodenschonendem Forstspezialschlepper (8-Rad-Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Insgesamt 10 000 fm (+/- 30 %) Los 1: 4 000 fm Los 2: 4 000 fm Los 3: 2 000 fm

#### **II.1.5. Uppskattat totalt värde**

#### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

Anbud får lämnas för alla delar

Högsta antal delkontrakt som kan tilldelas en anbudsgivare: 3

### **II.2. Beskrivning**

#### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Kombinerade Holzernte

Del nr: 1

#### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

77210000 Skogsavverkning

#### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Stadtwald Ettlingen – Revier 9

#### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Kombinerade Holzernte mit bodenschonendem Forstspezialschlepper (8-Rad-Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Los 1: ca. 4 000 fm

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kriterier nedan

Pris

#### **II.2.6. Uppskattat värde**

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Start: 02/11/2018 Slut: 15/04/2019

Detta kontrakt kan förlängas: ja

Beskrivning av förlängning:

Der Auftrag wird mit der Option auf max. dreimalige Vertragsverlängerung vergeben. Der Vertrag endet spätestens Mitte des Jahres 2022.

#### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

### **II.2. Beskrivning**

### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Kombinierte Holzernte

Del nr: 2

### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

77210000 Skogsavverkning

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Stadtwald Ettlingen – Revier 10

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Kombinierte Holzernte mit bodenschonendem Forstspezialschlepper (8-Rad Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Los 2: ca. 4 000 fm

### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kriterier nedan

Pris

### **II.2.6. Uppskattat värde**

### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Start: 02/11/2018 Slut: 15/04/2019

Detta kontrakt kan förlängas: ja

Beskrivning av förlängning:

Der Vertrag wird mit der Option auf max. dreimalige Vertragsverlängerung vergeben. Der Vertrag endet spätestens Mitte des Jahres 2022.

### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

#### **II.2. Beskrivning**

### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Kombinierte Holzernte

Del nr: 3

### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

77210000 Skogsavverkning

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Stadtwald Ettlingen – Revier 11

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Kombinierte Holzernte mit bodenschonendem Forstspezialschlepper (8-Rad-Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Los 3: ca. 2 000 fm

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kriterier nedan

Pris

#### **II.2.6. Uppskattat värde**

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Start: 02/01/2019 Slut: 15/04/2019

Detta kontrakt kan förlängas: ja

Beskrivning av förlängning:

Der Auftrag wird mit der Option auf max. dreimalige Vertragsverlängerung vergeben. Der Vertrag endet spätestens Mitte des Jahres 2022.

#### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

### **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

#### **III.1. Villkor för deltagande**

##### **III.1.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

In der Eigenerklärung zur Eignung – Komm EU (D) EigE – sind folgende Erklärungen abzugeben:

- Erklärung über die Eintragung in das Berufsregister,
- Erklärung sofern über das Vermögen des Betriebes ein Insolvenzverfahren beantragt, eröffnet oder abgelehnt wurde,
- Erklärung, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet,
- Erklärung über die Zuverlässigkeit als Bieter,
- Erklärung, dass der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt wurde,
- Erklärung über die Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft.

##### **III.1.2. Ekonomisk och finansiell ställning**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

In der Eigenerklärung zur Eignung - Komm EU (D) EigE – sind folgende Erklärungen abzugeben:

- Umsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- mind. drei vergleichbare Referenzen in den vergangenen 3 Geschäftsjahren.

### **III.1.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

Urvalskriterier i enlighet med upphandlingsdokumenten

## **III.2. Villkor för kontraktet**

### **III.2.2. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Die Bedingungen des Landestariftreue- und Mindestlohngesetzes Baden-Württemberg (LTMG-BW) sind einzuhalten.

### **III.2.3. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Beskrivning**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

#### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

#### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

### **IV.2. Administrativ information**

#### **IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

Datum: 30/08/2018 Lokal tid: 14:00

#### **IV.2.3. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

#### **IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

Tyska

#### **IV.2.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Anbud ska vara giltigt till: 12/10/2018

#### **IV.2.7. Anbudsöppning**

Datum: 30/08/2018 Lokal tid: 14:00

Information om bemyndigade personer och öppningsförfarande: Bieter sind nicht zugelassen.

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Kostenlose Einsicht bzw. Anforderung der digitalen Vergabeunterlagen über das elektronische Vergabeinformationssystem Subreport ELViS unter [www.subreport.de/E84493152](http://www.subreport.de/E84493152) Für die vollständige Nutzung von Subreport ELViS ist eine einmalige kostenlose Registrierung unter [http:// www.subreport.de](http://www.subreport.de) erforderlich. Ein Abonnement ist mit der Registrierung nicht verbunden. Gem. § 9 Abs. 3 VgV ist ebenfalls der anonyme Zugriff über Subreport ELViS auf die Vergabeunterlagen möglich. Bewerber, die sich die Vergabeunterlagen anonym

herunterladen, nehmen nicht an der Bieterkommunikation teil und werden damit auch nicht automatisch über eventuelle Änderungen in den Vergabeunterlagen informiert. Weitere Informationen erhalten Sie unter [info@subreport.de](mailto:info@subreport.de), oder telefonisch unter +49 22119857833. Auskunftsersuchen sind zu richten an die Stadt Ettlingen, Zentrale Vergabestelle, Marktplatz 2, 76275 Ettlingen per E-Mail: [vergabe@ettlingen.de](mailto:vergabe@ettlingen.de), Fax: +49 7243101-583. Antworten werden über Subreport ELViS unter [www.subreport.de/E84493152](http://www.subreport.de/E84493152) zur Verfügung gestellt. Über die Ablehnung des Angebotes wird gem. § 134 GWB auch ohne Antrag schriftlich informiert. Die Bestimmungen des § 62 VgV bleiben unberührt.

#### **VI.4. Überprüfungsfortschritte**

##### **VI.4.1. Behörig organ vid överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Postadress: Durlacher Allee

Ort: Karlsruhe

Postnummer: 76137

Land: Tyskland

E-post: [poststelle@rpk.bwl.de](mailto:poststelle@rpk.bwl.de)

Telefon: +49 721/9260

Fax: +49 721/9263985

Internetadress: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15/Seiten/default.aspx>

##### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines

Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

##### **VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Postadress: Durlacher Allee 100

Ort: Karlsruhe

Postnummer: 76137

Land: Tyskland

E-post: [poststelle@rpk.bwl.de](mailto:poststelle@rpk.bwl.de)

Telefon: +49 721/9260

Fax: +49 721/9263985

Internetadress: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15/Seiten/default.aspx>

##### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

19/07/2018